

Prezegenn Erwan Vallerie evit Herminig 2014
Discours d'Erwan Vallérie pour les Hermes 2014

LID AN ERMINIG, 15 a viz Du 2014

War-lerc'h ar film kempennet ken brav gant Erik Gudenkauf, ne chom ganin nemet trugarekaat. Ha lavaret deoc'h pegen enoret ha fromet ez on da vezañ bet dibabet ganeoc'h ar bloaz-mañ war-lerc'h kemend-all a dud o deus strivet, o buhez pad, pep hini diouzh e du, evit adsevel ar Vro.

Ne chom ganin nemet trugarekaat. Mes ne dremenin ket hep anaout ma dle da zaou zen ne vijen ket amañ hepto : Léon Fleuriot, a voe ma mestr pa zistrois da'r Skol-Veur e 1981, bloavez an aotreegezh vrezhoneg, hag a roas he fal da'm buhez ouzh va broudañ da stagañ gant un dezenn en hor yezh hag ouzh va heñchañ d'he c'has da benn.

Ha Pierre Vallerie, ma zad, a silas ennon, ha me ur c'hennard c'hoazh, e garantez evit Breizh, hag a ziskouezas din, dre e skouer, ne oa netra rekisoc'h eget stourm eviti.

Re abred int marvet o-daou : re abred e pep keñver, evel-just, mes re abred, ispisial, evit degemer Kolier en Erminig. Mod-all, n'em bije ket kredet asantiñ d'ur merk a oa dleet dezho da gentañ. Evito, evit dont en o lec'h, evit dougen bri d'o anvioù, en e resevan.

Dav eo din c'hoazh, etre meur a hini all, kounaat unan ac'hanomp a zo aet da anaon miz zo : Per Toullc'hoad, orfebour ar C'holier, dres, mes, da gentañ-penn, unan eus klokañ arzourien a voe e Breizh : e fin ur vuhez ken frouezhus, 'm eus aon n'eus ket bet graet stad anezhañ en hor c'helaouennoù e-giz ma vije bet dereat.

Ha bremañ, mar plij, poent eo plediñ gant an amzer-da-zont.

Er feur-se, n'eus arouez splannoc'h ebet eget al lec'h m'en em gavomp asambles. Ha pa vo meulet Skol-Uhel ar Vro da vezañ dibabet al lec'h-se, n'eo ket e koun eus an Duged, petra bennak m'emaomp bodet en o c'hastell. Ar pep pouezusañ, en em vodañ e kreiz kêr Naoned an hini eo !

Poent bras eo dibikouzañ : Kaoz a zo da eeunaat kartenn ar C'hwech'hkogn. Diseblant e vez ar pep brasañ eus an dud. P'o devez un dra bennak da lavaret, e tremenont o c'houlenn ma ve kêrbenn o rannvro an tostañ ar gwellañ outo.

N'eus nemet e Breizh ma ve sklaer an traoù. Gant an Dispac'h, zoken, e oa bet doujet da unded Vreizh, rannet en he harzoù a-viskoazh etre pemp departamant. Abaoe m'eo bet ijinet gant un teknokrat bennak, ouzhpenn hanter-kant vloaz zo, marmouzañ Vichy da zispenn an unded-se, hep damantiñ muioc'h ouzh youl ar boblañs, ez eus bet klemmet dizehan gant ar Vretoned hag o dilennidi. Kement enklask a zo bet abaoe bloavezhiou a ziskouez emañ ar brasañ-niver o c'houlenn an adunvanidigezh, koulz e Bro-Naoned hag er peurrest a Vreizh ha kreskiñ a ra ar muiañ-niver a vloaz da vloaz. Ha betek e departamantoù ar sañset Pays de Loire, bremañ, n'o deus

Prezegenn Erwan Vallerie evit Herminig 2014
Discours d'Erwan Vallérie pour les Hermes 2014

ket c'hoant marteze a vezañ beuzet en ur rannvro ma ve an div drederenn eus ar mouezhioù gant ar Vretoned.

Gant pennoù bras ar Republik n'eus ket spontusoc'h kudenn eget unan sklaer hag eeun. Da'l Lun e vo savet rannvroioù brasoc'h. D'ar Meurzh e vo dalc'het Breizh daoudammet. D'ar Merc'her ne vo ket lezet ar Vretoned d'en em dennañ war o identelezh, 'giz ma lavaront. Ha da'r Yaou e touont ne vo cheñchamant ebet evit sevenadur Breizh.

Tu a zo da varvailhat forzh pegement. Tu a zo da ginnig forzh petra. Un hent avat a chomo stanket : hini unded Vreizh. *Ar gision ne vo ket savet*, e-giz ma veze lavaret gant barnerien Zola. Ha ne glasker nemet ijinañ skoilhoù evit serriñ o begoù da'r Vretoned.

Ar re a gont se deomp a fard da Vreizh un identelezh hervez o faltazi, kement ha lavaret n'eo ket Bro-Naoned breton da vat.

Komz a reont eus Breizh, eus he hevelebiezh, ha skeiñ hebiou a reont bep tro. Breizh n'eus ket bet anezhi biskoazh ur "gumuniezh", 'giz ma lavaront, a ve termenet dre he yezh hag he boaziou. Ar c'hontrol-bev eo : a-hed hec'h istor eo bet Breizh, dalc'hmat, ur raktres politikel, hini ar youl da vevañ a-gevret. A-hed hec'h istor ez eus bet eus Breizh al lec'h ma teue da gengejañ ar sevenadur keltiek hag ar sevenadur roman. Hag a-drugarez d'an istor-se, tenn a-wechoù, eo deut Breizh da vezañ ur vro hep he far er bed a-bezh, hep he far, zoken, e-touez ar broioù keltiek. A-drugarez d'an istor-se, he deus ur gentel, diouti hec'h-unan, da gemenn d'ar bed holl.

Krennañ Breizh d'hec'h identelezh sañset, krennañ Breizh da bevar departamant, pe da dri, pe da Vreizh-Izel hepken, o lemel diganti, a-dammoù, he liesegezh, a ve he c'has da get. *"Du-hont, n'eo ket Breizh wirion!"* emezo. Ha koulskoude n'eus ket suroc'h doare da vevennañ Breizh nemet bodañ enni kement lec'h ma kaver tud evit lavaret *"Ahont — pe amañ —, n'eo ket Breizh wirion!"*. E Laval pe en Añjer, ne vo ket lavaret deoc'h : *"Amañ, n'eo ket Breizh wirion!"*

Setu perak eo ken diciouerus deomp an adunvaniñ. Rak o lemel digant Breizh un tamm eus he liesegezh, forzh peseurt tamm e ve, e lamer diganti hec'h abeg da vevañ.

Ha setu perak e vez, eus an afer-se, un tabou da'r pennoù bras. Rak n'int ket chalet gant Breizh, gant hec'h abegoù da vevañ pe da verval. Trubuilhet int avat gant ar Vretoned, gant an oristaled-se a zalc'h, daoust da bep tra, da embann int Bretoned da gentañ, evel ma reas an Drian, pa ne oa ket ministr c'hoazh.

Gwerzhet eo bet ar bistolenn gant ur c'huzulier dezho, a anver hiziv Hervé Le Bra, pa skrive e miz Mezheven diwezhañ : *"A-du on evit ma vo dalc'het al Loar-Atlantel er-maez a Vreizh. Adsavidigezh Vreizh a ve, a gav din, un dañjer rik evit ar Republik."* Ha gantañ e teu ar wirionez, o gwirionez, 'maez eus ar puñs, noazh-ran, chomet digemm abaoe Gambetta : dañjerus eo ar Vretoned evit ar Republik. Ha mar goulenn an demokratelez ma ve dalc'het

Prezegenn Erwan Vallerie evit Herminig 2014
Discours d'Erwan Vallérie pour les Hermes 2014

kont eus o ali, e vo furoc'h treiñ kein d'an demokratelezh. Petra 've, avat, ur Republik a nac'hfe an demokratelezh, nemet ur Republik ar Bananez ? Ha peseurt plas a ve c'hoazh da'r Vretoned enni ?

Betegouzout, ez eus c'hoazh Bretoned, er pevar departamant da nebeutañ. Mes ur poent a zouaroniezh n'eo ken. Rak barnet ez eus bet gant al Lez-Terriñ, n'eus ket pell, ne oa eus pezh a anve "*ar gumuniezh gorsikat*" nemet ur fed douaroniezh. Ha memestra evit Breizh. Kement ha lavaret n'eus ket a Vreizh eta, nemet pezh a blijo d'ar galloud-kreiz ha d'e gargidi envel e-giz-se. Divizet o doa dija n'oa ket a Vretoned e Bro-Naoned. Pa zeujent abenn da ziverkañ anv Breizh a-ziwar ar c'hartennoù, pa vije divadezet al ledenez-mañ ha kendeuzet en ur Grand-Ouest bennak, ne vije mui evito Breton ebet. Ha disammet e vijent da vat eus ar sapre kudenn-se.

Deomp-ni d'o dislavaret ! Trugarez deoc'h holl ha bevet Naoned e Breizh !

Erwan Vallerie
15 a viz Du 2014

Il paraît, maintenant, que je dois vous dire la même chose en français. C'est un principe auquel je me plie bien volontiers, tout en me demandant simplement pourquoi ce principe n'est pas réciproque. Mais cela viendra sûrement.

CÉRÉMONIE DE L'HERMINE, 15 novembre 2014

Après le film si bien tourné d'Erik Gudenkauf, il ne me reste qu'à dire Merci. Et à vous confier à quel point je suis honoré et ému d'avoir été désigné par vous, cette année, après tant d'autres qui, tout au long de leur vie, ont œuvré, chacun pour sa part, au redressement du pays.

Il ne me reste qu'à dire Merci. Mais je ne le ferai pas sans reconnaître d'abord ma dette envers deux personnes à qui je dois d'être ici : Léon Fleuriot, qui fut mon maître quand je retournai à l'Université en 1981, l'année de la licence de breton, et qui donna un sens à ma vie en m'incitant à entreprendre une thèse dans notre langue et en me guidant pour la mener à bien.

Et Pierre Vallerie, mon père, qui transmit à l'adolescent que j'étais encore, son amour pour la Bretagne et qui me montra par l'exemple qu'il n'y avait rien de plus impérieux que de se battre pour elle.

Ils sont morts tous deux trop tôt. Trop tôt à tout point de vue, cela va de soi, mais trop tôt aussi pour recevoir le collier de l'Hermine. S'il en était allé autrement, je n'aurais jamais osé accepter une distinction qui leur revenait d'abord. C'est pour eux, pour les représenter, pour honorer leur mémoire que je la reçois aujourd'hui.

Je tiens encore, à évoquer, parmi beaucoup d'autres, l'un d'entre nous qui nous a quittés il y a un mois : Pierre Toulhoat, qui fut l'orfèvre du collier, certes, mais qui fut surtout l'un des artistes les plus complets qu'ait connus la Bretagne. Au terme d'une vie si féconde, je crains que, dans nos publications, il n'ait pas été célébré comme il convenait.

Et maintenant, s'il vous plaît, il est temps de s'occuper de l'avenir.

À cet égard, il n'y a pas de symbole plus éclatant que le lieu où nous nous retrouvons. Et s'il faut féliciter l'Institut Culturel d'avoir choisi cet endroit, ce n'est pas en mémoire des Ducs, même si nous sommes dans leur château. Ce qui comptait, c'était que nous nous réunissions au cœur de la ville de Nantes !

Il y a de quoi, en effet, se frotter les yeux : On parle de simplifier la carte de l'Hexagone. Les Français dans leur ensemble sont plutôt indifférents. Ceux qui s'expriment s'inquiètent surtout de n'être pas trop loin de la capitale régionale.

Il n'y a qu'en Bretagne que les choses soient claires : Même la Révolution avait respecté l'unité bretonne et taillé cinq départements dans ses limites millénaires. Depuis qu'un technocrate quelconque, il y a plus d'un demi-siècle, a singé Vichy, pour briser cette unité, sans se soucier autrement de ce qu'en pensaient les citoyens concernés, les Bretons et leurs élus n'ont pas cessé de protester. Toutes les enquêtes menées depuis des années montrent qu'une large majorité réclame la réunification, tant en Loire-

Prezegenn Erwan Vallerie evit Herminig 2014
Discours d'Erwan Vallérie pour les Hermes 2014

Atlantique que dans le reste de la Bretagne et cette majorité va croissant d'année en année. Et, maintenant, jusque dans les départements des prétendus Pays de Loire, peu soucieux sans doute de se fondre dans une région où les Bretons détiendraient les deux tiers des voix.

Il n'y a rien de plus redoutable pour nos gouvernants qu'un problème clair et simple. Le lundi, on va faire des grandes régions. Le mardi, on maintient une Bretagne amputée. Le mercredi, il faut préserver les Bretons du repli identitaire, comme ils disent. Et le jeudi, on jure que cela ne changera rien pour la culture bretonne.

On peut bavarder tant qu'on veut, on peut proposer tout ce qu'on veut. Une seule porte restera fermée : celle de l'unité de la Bretagne. *La question ne sera pas posée !* comme disaient les juges de Zola. Et ils passent leur temps à bricoler des verrous pour clore le bec des Bretons

Ceux qui nous tiennent ce langage concoctent pour la Bretagne une identité de pacotille, pour soutenir ensuite que Nantes n'est pas tout à fait bretonne.

Ils parlent de la Bretagne, de son identité et ils ne s'en font qu'une idée fausse. La Bretagne n'a jamais été une "communauté", comme ils disent, définie par sa langue et ses traditions. C'est même tout le contraire. Tout au long de son histoire, la Bretagne a été un projet politique, un vouloir vivre ensemble. Tout au long de son histoire, elle a été le point de rencontre de la civilisation celtique et de la civilisation romane. Et c'est grâce à cette histoire, parfois difficile, qu'elle est devenue un pays sans équivalent, même parmi les pays celtiques. C'est grâce à cette histoire qu'elle a un message propre à livrer au monde.

Réduire la Bretagne à son identité présumée, la réduire à quatre départements, ou à trois, ou à la seule Basse-Bretagne, l'amputer, lambeau après lambeau, de sa diversité, c'est la détruire. *"Là, ce n'est pas la vraie Bretagne!"* proclament-ils. Il n'y a pourtant pas de moyen plus infaillible de délimiter la Bretagne que d'y inclure tout endroit où l'on dit : *"Là-bas, — ou ici, — ce n'est pas la vraie Bretagne!"*. À Laval, à Angers, on ne vous dira jamais : *"Ici, ce n'est pas la vraie Bretagne!"*.

Voilà pourquoi la réunification est pour nous incontournable. Car priver la Bretagne d'une part de sa diversité, quelle que soit cette part, c'est lui retirer sa raison d'être.

Et voilà pourquoi cette affaire est devenue un tabou pour les gouvernants. Peu leur importent la Bretagne, ses raisons de vivre ou de mourir. Mais ils s'inquiètent des Bretons, de ces excentriques qui persistent, contre vents et marées, à se dire Bretons d'abord, comme le proclamait Jean-Yves Le Drian, le 18 mars 2010.

C'est un de leurs conseillers qui a vendu la mèche. Il se fait appeler aujourd'hui Hervé Le Bra. En juin dernier, il écrivait : *"Je suis pour le maintien de la Loire-Atlantique hors de la Bretagne. Je pense que la reconstitution de*

Prezegenn Erwan Vallerie evit Herminig 2014
Discours d'Erwan Vallérie pour les Hermines 2014

la Bretagne serait un vrai danger pour la République." Et voilà la vérité, leur vérité, qui sort du puits, toute nue, inchangée depuis Gambetta : Les Bretons sont dangereux pour la République. Si d'aventure la démocratie exige qu'on tienne compte de leur avis, il vaudra mieux se passer de démocratie. Mais que serait une République qui tournerait le dos à la démocratie, sinon une république bananière ? Et quelle place les Bretons y auraient-ils encore ?

Pour le moment, il y a encore des Bretons, au moins dans les quatre départements. Mais ce n'est plus qu'un détail de géographie. Car la Cour de Cassation a jugé, récemment, que ce qu'elle appelait elle-même "*la communauté corse*" n'était qu'un rattachement géographique. Et de même la Bretagne. Autant dire qu'il n'existe pas de Bretagne en dehors de ce qu'il plaira aux grands commis du Pouvoir central de désigner sous ce nom. Ils avaient déjà décrété qu'il n'y avait pas de Bretons en Loire-Atlantique. S'ils parvenaient à effacer de la carte le nom de la Bretagne, si cette péninsule était débaptisée et dissoute dans un quelconque Grand-Ouest, il n'y aurait, à les entendre, plus du tout de Bretons. Et ils seraient définitivement débarrassés de ce fichu problème.

À nous de les démentir ! Merci à vous tous et vive Nantes en Bretagne !

Erwan Vallerie
15 novembre 2014